

**ROMÂNIA**  
**JUDEȚUL NEAMȚ**  
**MUNICIPIUL ROMAN**  
**CONSILIUL LOCAL**

**HOTĂRÂRE**

**Nr. \_\_\_\_ din 30.05.2019**

**privind aprobarea încheierii Înțelegerii de Cooperare între Municipiul Roman, Județul Neamț din România și Orașul Dilijan, Provincia Tavuş, Gubernia Erevan din Republica Armenia**

**CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ROMAN;**

Examinând expunerea de motive nr. 10156 din 28.05.2019 inițiată de Lucian-Ovidiu Micu - Primarul municipiului Roman, precum și raportul de specialitate nr. 10157 din 28.05.2019 întocmit de Serviciul Organizare Evenimente, Cultură, Culte, Învățământ, Mass Media și I.T.;

Luând în considerare avizul de oportunitate și conformitate favorabil nr. H2-2/854 din 23.07.2018 al Ministerului Afacerilor Externe precum și avizul favorabil de oportunitate și conformitate nr. 72643 din 05.07.2018 al Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice;

Având în vedere avizul favorabil nr. \_\_\_\_ din 30.05.2019 al Comisiei pentru Administrație Publică Locală, Sport și Turism, avizul favorabil nr. \_\_\_\_ din 30.05.2019 al Comisiei Juridice, precum și avizul pentru legalitate nr. \_\_\_\_ din 30.05.2019 dat de Secretarul municipiului Roman;

În conformitate cu prevederile art. 41 din Legea nr. 590/2003 privind Tratatul;

În temeiul art. 15, alin 2, ale art. 16, alin 2, lit. e, ale art. 36, alin. 7, lit. b și lit. c și ale art. 37, ale art. 45, precum și ale art. 115, alin. 1, lit. "b" din Legea nr. 215/2001R privind administrația publică locală;

**HOTĂRĂȘTE:**

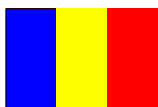
**Art. 1.** Se aprobă **Înțelegerea de Cooperare între Municipiul Roman, Județul Neamț din România și Orașul Dilijan, Provincia Tavuş, Gubernia Erevan din Republica Armenia, conform anexei nr. 1** care face parte integrantă din hotărâre.

**Art. 2.** Primarul municipiului Roman va aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

**Art. 3.** Prezenta hotărâre se va comunica, potrivit legii, prin grija Secretarului municipiului Roman, autorităților și persoanelor interesate.

**Președinte de ședință**  
**Consilier,**  
**Ioana Roxana IORGA**

**Contrasemnează**  
**Secretarul Municipiului Roman,**  
**Gheorghe CARNARIU**



**ÎNTELEGERE DE COOPERARE  
ÎNTRU MUNICIPIUL ROMAN,  
JUDEȚUL NEAMȚ DIN ROMÂNIA ȘI  
ORAȘUL DILIJAN, PROVINCIA TAVUȘ,  
GUBERNIA EREVAN DIN REPUBLICA ARMENIA**



Autoritățile locale din Municipiul Roman, Județul Neamț din România și Orașul Dilijan, Provincia Tavuş, Gubernia Erevan din Republica Armenia, denumite în continuare „Părți”,

Având în vedere relațiile de prietenie între autoritățile administrației publice locale din cele două unități administrativ-teritoriale și comunitățile pe care le reprezintă, bazate pe respect și sprijin reciproc în diferite domenii de interes comun,

Convinsă fiind de necesitatea deschiderii de noi posibilități pentru raporturile de colaborare, au convenit următoarele:

**ARTICOLUL 1**

Părțile vor sprijini dezvoltarea relațiilor bilaterale în următoarele domenii: administrație publică locală, comerț, agricultură, educație, cultură, sănătate, mediu, turism, sport, situații de urgență, servicii de protecție socială și servicii de utilitate publică, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Armenia.

**ARTICOLUL 2**

Părțile vor analiza posibilitățile de promovare a unor proiecte de dezvoltare economică și socială în domeniile menționate în Înțelegere, în beneficiul celor două comunități.

**ARTICOLUL 3**

Părțile își exprimă voința de a dezvolta colaborarea reciproc avantajoasă și în acest scop, vor crea condiții favorabile pentru desfășurarea de activități economice de către persoanele fizice și juridice locale din cele două comunități.

Părțile vor acorda o atenție deosebită colaborării între întreprinderile mici și mijlocii și vor participa la târgurile și expozițiile organizate în cele două state. De asemenea, pot conveni acțiuni de cooperare și schimburi de experiență cu autorități locale din alte state, în cadrul legal stabilit de legislațiile statelor lor.

**ARTICOLUL 4**

Părțile consideră că vizitele reciproce între reprezentanții celor două localități, în domeniile administrării urbane, se dovedesc a fi reciproc benefice pentru cunoașterea modului de organizare și administrare locală.

De asemenea, vor fi efectuate schimburi de experiență, sub forma misiunilor de expertizare și de stagiu în sectoare specifice activităților

desfășurate de către autoritățile administrației publice locale: apă-canal, salubritate, transport în comun, circulație rutieră.

#### **ARTICOLUL 5**

Părțile vor dezvolta cooperarea în domeniul protecției mediului înconjurător, prin elaborarea și aplicarea unor strategii de prevenire și combatere a cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic din localitățile lor.

#### **ARTICOLUL 6**

Autoritățile locale și operatorii din industria turismului vor organiza vizite reciproce ale oamenilor de afaceri și companiilor care desfășoară activități economice în domeniul turismului, în vederea analizării posibilităților de valorificare a potențialului turistic local și de creștere a fluxului de turiști în cele două orașe și în zonele adiacente.

#### **ARTICOLUL 7**

Părțile, în limita posibilităților lor economice, vor intensifica schimburile culturale facilitând în acest scop colaborarea între ansambluri artistice, instituții publice și organizații culturale locale.

De asemenea, Părțile vor facilita schimburile directe de sportivi și specialiști în domeniul sportului, care vor acționa la cluburile sportive interesate și vor acorda sprijinul necesar desfășurării unor competiții sportive la nivel local.

#### **ARTICOLUL 8**

Părțile vor analiza oportunitățile de promovare a unor proiecte locale cu potențial economic și social, în cadrul unor expoziții, târguri și saloane internaționale.

Totodată, autoritățile locale doresc dezvoltarea unei colaborări pentru punerea în valoare a patrimoniului etnografic specific celor două comunități.

#### **ARTICOLUL 9**

Părțile vor analiza oportunitățile de realizare a unor schimburi de experiență între cadrele sanitare din instituțiile medicale locale, în scopul analizării posibilităților de rezolvare a unor probleme care pun în pericol sănătatea publică.

#### **ARTICOLUL 10**

Autoritățile administrației publice locale vor sprijini oportunitatea realizării unor schimburi de experiență între cadrele didactice și elevii din unitățile de învățământ din comunitățile lor, precum și participarea la competițiile și taberele recreaționale organizate alternativ în cele două unități administrativ-teritoriale.

#### **ARTICOLUL 11**

Autoritățile locale vor efectua schimburi de experiență și de bune practici cu privire la problemele care apar la nivelul comunităților pe care le reprezintă și modalitățile cele mai potrivite pentru soluționarea acestora.

Vor fi încurajate vizitele între locuitorii din Municipiul Roman, Județul Neamț din România și din Orașul Dilijan, Provincia Tavuş, Gubernia Erevan din Republica Armenia, pentru crearea de asociații de prietenie pentru dezvoltarea cooperării în domeniile de interes reciproc. Întâlniri ale delegațiilor oficiale, conduse de primarii celor două localități sau de către alți reprezentanți desemnați de către aceștia, vor avea loc periodic, în mod alternativ în Municipiul

Roman, Județul Neamț din România și în Orașul Dilijan, Provincia Tavuş, Gubernia Erevan din Republica Armenia, în scopul efectuării bilanțului cooperării și stabilirii modalităților de colaborare în viitor.

## ARTICOLUL 12

Prezenta Înțelegerea de Cooperare se încheie pe durată nedeterminată și va produce efecte de la data semnării. Documentul de cooperare poate fi modificat și/sau completat în baza acordului reciproc, în scris, al celor două Părți. Modificările și completările vor produce efecte de la data semnării.

Fiecare Parte poate denunța Înțelegerea de Cooperare prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea își produce efectele după trei luni de la primirea respectivei notificări.

Semnată la Dilijan, la data de 22 iunie 2019, în două exemplare originale, fiecare exemplar în limbile română, armeană și engleză, toate textele fiind egal autentice.

În caz de diferențe de interpretare, va prevala textul în limba engleză.

Pentru  
Municipiul Roman, Județul Neamț  
din România

Pentru  
Orașul Dilijan, Provincia Tavuş,  
Gubernia Erevan din Republica Armenia

Viceprimarul municipiului Roman  
Ioana Roxana Iorga

Primarul orașului Dilijan  
Armen Santrosyan



# MUNICIPIUL ROMAN

Piața Roman-Vodă nr. [www.primariaroman.ro](http://www.primariaroman.ro)  
Tel. 0233.741.651, 0233.741.119, 0233.740.165, 0233.744.650  
Fax. 0233.741.604, E-mail: [primaria@primariaroman.ro](mailto:primaria@primariaroman.ro)



---

**Emitent: CABINET PRIMAR**  
**Nr. 10156 din 28.05.2019**

---

## EXPUNERE DE MOTIVE

### **la proiectul privind aprobarea încheierii Înțelegerii de Cooperare între Municipiul Roman, Județul Neamț din România și Orașul Dilijan, Provincia Tavuş, Gubernia Erevan din Republica Armenia**

În data de 17 mai 2012, în cadrul celei de a treia ediții a Zilelor municipiului Roman, de Ziua diplomației românești, s-a semnat un *Pact de Amiciție*, respectiv un preambul-protocol al unei Înțelegeri de cooperare, prin care Municipiul Roman și Orașul Dilijan din Republica Armenia s-au angajat să colaboreze în domeniul cultural, științific, artistic și sportiv, să identifice programe de dezvoltare turistică, să organizeze manifestări care să evidențieze spiritul comun al celor două localități, să realizeze programe de colaborare între tineri și să promoveze relații economice reciproc avantajoase.

În spiritul prieteniei și respectului reciproc dintre cele două localități, Primarul municipiului Roman, județul Neamț, România și Primarul orașului Dilijan din Republica Armenia și-au exprimat voința comună de a finaliza Înțelegerea de Cooperare dintre Municipiul Roman, județul Neamț, România și Orașul Dilijan, Provincia Tavuş, Gubernia Erevan din Republica Armenia, având drept scop realizarea obiectivelor generale cuprinse în documentul ce va fi semnat, astfel încât să pună bazele unei strânse relații de cooperare, prin efectuarea de schimburi de experiență și acordarea de sprijin reciproc pentru implementarea unor proiecte de dezvoltare economică și socială benefice locuitorilor ambelor localități, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Armenia.

De la momentul semnării Pactului de amiciție și până în prezent, conducerea administrației publice locale românești a menținut o corespondență permanentă cu autoritățile locale din orașul Dilijan din Republica Armenia și cu Ambasada Armeniei în România, manifestându-și deschiderea și prietenia, fiindu-le alături la evenimentele importante ale vieții comunității prietene.

De asemenea, în urma demersurilor înaintate de către Municipiul Roman, s-a obținut avizul favorabil de oportunitate și conformitate nr. H2-2/854 din 23.07.2018 al Ministerului Afacerilor Externe precum și avizul favorabil de

oportunitate și conformitate nr. 72643 din 05.07.2018 al Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice.

Având în vedere adresa nr. 073/2019 și înregistrată la Primăria municipiului Roman sub nr. 10048/24.05.2019, prin care Ambasadorul Republicii Armenia în România, domnul Sergey Minasyan, a transmis o invitație către Municipiul Roman pentru a participa la forumul investițional de afaceri intitulat „**My Step for Tavush Province**” care va avea loc la Dilijan, în perioada 22–23 iunie 2019, prilej cu care va avea loc și o întâlnire cu autoritățile publice locale din orașul Dilijan, pentru a discuta oportunitățile dezvoltării economice, investiționale și educaționale în regiunea Tavush, considerăm că este oportun să se încheie **Înțelegerea de Cooperare** între Municipiul Roman, județul Neamț, România și Orașul Dilijan, Provincia Tavuş, Gubernia Erevan din Republica Armenia.

Prin urmare, vă rugăm să adoptați proiectul de hotărâre în forma prezentată, inclusiv anexa care cuprinde textul **Înțelegerii de cooperare**, care va fi semnată de reprezentanții celor două autorități publice locale, la Dilijan, în data de 22 iunie 2019, cu prilejul participării delegației Municipiului Roman, condusă de doamna Ioana Roxana Iorga – Viceprimarul Municipiului Roman, la **Conferința Internațională „My Step for Tavush Province”**, în baza mandatului dat în acest sens de Consiliul Local Roman, fiind îndeplinite condițiile legale potrivit prevederilor art. 41 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele.

Drept pentru care vă rugăm să adoptați proiectul de hotărâre anexat.

**Inițiator**  
**Primarul Municipiului Roman,**  
**Lucian-Ovidiu MICU**



# MUNICIPIUL ROMAN

Piața Roman-Vodă nr. 1      [www.primariaroman.ro](http://www.primariaroman.ro)  
Tel. 0233.741.651, 0233.741.119, 0233.740.165, 0233.744.650  
Fax. 0233.741.604,      E-mail: [primaria@primariaroman.ro](mailto:primaria@primariaroman.ro)



Emitent: Serviciul Organizare Evenimente, Cultură, Culte, Învățământ, Mass Media și IT  
Nr. 10157 din 28.05.2019

## RAPORT DE SPECIALITATE

### **la proiectul privind aprobarea încheierii Înțelegerii de Cooperare între Municipiul Roman, Județul Neamț din România și Orașul Dilijan, Provincia Tavuş, Gubernia Erevan din Republica Armenia**

Continuând eforturile de inițiere a unor cooperări cu autorități locale din lume, în vederea dezvoltării unor relații de colaborare și prietenie în diverse domenii de activitate, Municipiul Roman a inițiat **Înțelegerea de Cooperare cu Orașul Dilijan, Provincia Tavuş, Gubernia Erevan din Republica Armenia**, având în vedere faptul că în data de 17 mai 2012, Municipiul Roman și Orașul Dilijan, din Republica Armenia au semnat un Pact de Amiciție, preambul protocol al unei Înțelegeri de Cooperare.

În spiritul prieteniei și respectului reciproc dintre cele două localități, Primarul municipiului Roman, județul Neamț, România și Primarul orașului Dilijan din Republica Armenia și-au exprimat voința comună de a finaliza **Înțelegerea de Cooperare** dintre Municipiul Roman, județul Neamț, România și Orașul Dilijan, Provincia Tavuş, Gubernia Erevan din Republica Armenia, având drept scop realizarea obiectivelor generale cuprinse în documentul ce va fi semnat, astfel încât să pună bazele unei strânse relații de cooperare, prin efectuarea de schimburi de experiență și acordarea de sprijin reciproc pentru implementarea unor proiecte de dezvoltare economică și socială benefice locuitorilor ambelor localități, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Armenia.

De asemenea, în urma demersurilor înaintate de către Municipiul Roman, s-a obținut avizul favorabil de oportunitate și conformitate nr. H2-2/854 din 23.07.2018 al Ministerului Afacerilor Externe precum și avizul favorabil de oportunitate și conformitate nr. 72643 din 05.07.2018 al Ministerului Dezvoltării Regionale și Administrației Publice.

În concluzie, considerăm că sunt îndeplinite condițiile legale potrivit prevederilor art. 15, alin 2, ale art. 16, alin 2, lit. e, ale art. 36, alin. 7, lit. b și lit. c, și ale art. 37 din Legea nr. 215/2001R privind administrația publică locală, precum și ale art. 41 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele și proiectul de hotărâre sus menționat poate fi adoptat de către Consiliul Local al municipiului Roman.

Șef Serviciu Organizare Evenimente, Cultură, Culte,  
Învățământ, Mass Media și IT,  
Mihai BÎRJOVANU